



Всемирная конференция в рамках
Десятилетия женщины Организации
Объединенных Наций:

равенство, развитие и мир

Копенгаген, Дания
14-30 июля 1980 года

Distr.
LIMITED
A/CONF.94/L.24
28 July 1980
RUSSIAN
Original: English

Пункт 6 "b" "ii" повестки дня

ДОКЛАД КОМИТЕТА ПО ПРОВЕРКЕ ПОЛНОМОЧИЙ

1. На своем первом пленарном заседании, состоявшемся 14 июля 1980 года, Конференция в соответствии с правилом 4 своих правил процедуры назначила Комитет по проверке полномочий в составе следующих государств: Бельгия, Китай, Конго, Пакистан, Панама, Сенегал, Союз Советских Социалистических Республик, Соединенные Штаты Америки и Эквадор.
2. Комитет по проверке полномочий провел одно заседание 24 июля 1980 года. Председателем Комитета был единогласно избран г-н Йохан Веркерке (Бельгия).
3. Комитет на основе меморандума, представленного ему Генеральным секретарем Конференции, отметил, что по состоянию на 24 июля 1980 года:
 - a) в Конференции участвуют 145 государств;
 - b) полномочия, выданные главой государства или правительства или министром иностранных дел, были представлены в соответствии с правилом 3 правил процедуры представителями 119 государств-участников;
 - c) сообщения о полномочиях представителей семи государств-участников были переданы Генеральному секретарю Конференции телеграммами, направленными министрами иностранных дел соответствующих стран;
 - d) сообщение о полномочиях представителей одного государства-участника было передано письмом, направленным министром по вопросам культуры и социального обслуживания данного государства;
 - e) сообщения о назначении представителей пятнадцати государств-участников были переданы в письмах, вербальных нотах или телеграммах, направленных другими органами, помимо тех, о которых говорится в правиле 3 правил процедуры, такими, как постоянные представительства при Организации Объединенных Наций или другие дипломатические представительства соответствующих государств;
 - f) сообщения о назначении представителей одного государства были переданы телеграммами, направленными Представителем-резидентом Программы развития Организации Объединенных Наций в соответствующей стране;

- g) от одного государства были получены официальные полномочия, выданные министром иностранных дел в отношении указанного в них лица. Однако до получения этих полномочий данное лицо уже было аккредитовано в качестве главы делегации другого государства;
- h) от одного государства-участника не было получено ни одного сообщения о назначении представителей ко времени проведения первого заседания Комитета по проверке полномочий;

4. В связи с меморандумом Генерального секретаря Конференции Председатель Комитета предложил представить на утверждение Комитета следующее решение:

"Комитет по проверке полномочий":

1. принимает полномочия 119 государств, указанных выше в пункте 3 "a";
 2. временно принимает сообщения, указанные выше в пунктах 3 "c", "d", "e" и "f", до получения официальных сообщений о полномочиях соответствующих представителей;
 3. не принимает никаких мер в настоящее время в отношении полномочий, указанных в пункте 3 "g", до назначения представителя, уже не аккредитованного другим государством;
 4. рекомендует, чтобы представители, указанные выше в пункте 3 "h", по-прежнему временно участвовали в работе Конференции в соответствии с правилом 5 правил процедуры".
5. Представитель СССР заявил, что его делегация не может принять полномочия всех участвующих делегаций. Он напомнил, что 16 июля 1980 года ряд делегаций представил Комитету по проверке полномочий следующее заявление: "Делегации Белорусской Советской Социалистической Республики, Народной Республик Болгарии, Венгерской Народной Республики, Германской Демократической Республики, Лаосской Народно-Демократической Республики, Монгольской Народной Республики, Польской Народной Республики, Союза Советских Социалистических Республик, Украинской Советской Социалистической Республики и Чехословацкой Социалистической Республики решительно протестуют против присутствия на Конференции лиц, именующих себя представителями так называемой "Демократической Кампучии", а в действительности представляющих лишь то, что осталось от преступного режима Пол Пота, свергнутого народом Кампучии, и заявляют, что они не признают действительными полномочия, представленные этими лицами, и требуют их удаления с Конференции. Единственным законным представителем народа Кампучии является Народно-революционный совет Народной Республики Кампучии, и лишь назначенные им делегаты могут представлять эту страну на международных конференциях и на международных форумах". Представитель СССР заявил, что в соответствии с этим заявлением он не признает действительными полномочия, представленные от имени Демократической Кампучии.
6. Представитель Сенегала заявил, что Комитет не уполномочен выносить решения в отношении законности органа, выдавшего полномочия, но что в его мандат входит определение того, соответствуют ли полномочия правилу 3 правил процедуры.
7. Представитель Конго просила Председателя дать разъяснения по поводу последствий того факта, что некоторые учреждения Организации Объединенных Наций имеют отношения с Народно-революционным советом Народной Республик Кампучии, она также спросила о том,

каковы юридические основания присутствия на Конференции делегации Демократической Кампучии. По просьбе Председателя Юриконсулт пояснил, что в соответствии со своей практикой Организация Объединенных Наций поддерживает отношения с органами власти, существующими в тех районах, где она осуществляет свою деятельность и программы; однако эта практика не предполагает признания, поскольку вопрос о признании не стоит. Юриконсулт далее заявил, что делегация Демократической Кампучии участвует в Конференции временно на той же основе, что и все другие делегации, в соответствии с правилом 5 правил процедуры.

8. Представитель Пакистана отметил, что причиной признания его страной Демократической Кампучии явилось ее беспокойство в связи с использованием военной силы в Кампучии, однако признание не означает, что Пакистан забывает об эксцессах. Кроме того, положения правил процедуры, касающиеся Комитета по проверке полномочий, требуют утверждения полномочий Демократической Кампучии. Он далее заявил, что у его делегации имеются некоторые оговорки относительно полномочий представителей Афганистана.

9. Представитель Китая заявила, что тридцать четвертая сессия Генеральной Ассамблеи подтвердила законность и правомочность делегации Демократической Кампучии и что все последующие совещания в рамках Организации Объединенных Наций придерживались той же позиции. Правительство Демократической Кампучии в своей собственной стране оказывает сопротивление иностранным агрессорам. Режим Хенга Самрина является марионеточным режимом, поддерживаемым штыками Вьетнама. Он не представляет никого. Китай поддерживает законное право Демократической Кампучии быть представленной. Клеветнические измышления и искажение фактов со стороны Советского Союза не стоят того, чтобы их опровергать; она просит представителя Советского Союза уважать факты.

10. Представители Китая, Соединенных Штатов Америки и Эквадора высказались в поддержку предложения Председателя, упомянутого выше в пункте 4.

10 "а". Председатель, выступая в качестве представителя Бельгии, сослался на заявления делегации Бельгии, получившие отражение в докладах комитетов по проверке полномочий на тридцать четвертой сессии Генеральной Ассамблеи и шестой чрезвычайной специальной сессии Генеральной Ассамблеи. Он заявил, что задача Комитета при проверке полномочий носит технический характер и что признание полномочий любой из делегаций не может рассматриваться как одобрение политики соответствующих стран в настоящее время или в прошлом; признание полномочий отделено от дипломатического признания. Он далее упомянул тот факт, что в начале 1980 года Комитет по проверке полномочий на шестой чрезвычайной сессии признал без голосования все полномочия, включая полномочия делегации Демократической Кампучии. Наконец, он сослался на пункт 3 резолюции 396 (V), в котором Генеральная Ассамблея рекомендовала, чтобы позиция, занятая Ассамблеей по вопросу о полномочиях, принималась во внимание другими органами Организации Объединенных Наций.

11. Председатель заверил всех выступивших членов Комитета в том, что их взгляды будут отражены в докладе Комитета по проверке полномочий, и задал вопрос, будет ли на этом условии приемлемым для всех членов Комитета его предложение, упомянутое выше в пункте 4.

12. Представитель СССР внес предложение о принятии отдельного решения по вопросу о полномочиях делегации Демократической Кампучии в соответствии с правилом 36 правил процедуры. Поскольку против этого предложения выступили другие представители, оно было поставлено на голосование. Представители Конго, Панамы и СССР проголосовали за предложение о принятии раздельного решения; представители Бельгии, Китая, Пакистана, Сенегала, Соединенных Штатов Америки и Эквадора проголосовали против. Таким образом предложение было отклонено.

13. Далее Председатель вернулся к своему предложению, упомянутому выше в пункте 4, которое по просьбе представителей Конго, Панамы и СССР было поставлено на голосование. Представители Бельгии, Китая, Пакистана, Сенегала, Соединенных Штатов Америки и Эквадора проголосовали за предложение; представители Конго, Панамы и СССР проголосовали против. Таким образом, предложение было принято.

14. Выступая по мотивам голосования, представители Конго, Панамы и СССР заявили, что они проголосовали против предложения, поскольку - вследствие отклонения Комитетом их просьбы о проведении раздельного голосования по вопросу о полномочиях делегации Демократической Кампучии - не имелось альтернативного способа, которым они могли бы выразить отклонение ими этих полномочий. У них не имеется возражений против полномочий любых других представителей.

15. По предложению Председателя Комитет по проверке полномочий далее принял решение представить настоящий доклад на утверждение Конференции.

РЕКОМЕНДАЦИЯ КОМИТЕТА ПО ПРОВЕРКЕ ПОЛНОМОЧИЙ

16. Комитет по проверке полномочий рекомендует Конференции принять следующий проект резолюции:

Полномочия представителей, участвующих в Конференции

Всемирная конференция в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций:
равенство, развитие и мир,

утверждает доклад Комитета по проверке полномочий (A/CONF.94/L.24).